Mawtini

Mawtini (« ma patrie, mon pays ») est un chant écrit par le poète Ibrahim Tougan et mis en musique par Mohamed Fleyfel. Ce poème, connu dans tous les pays arabes, fait les louanges de la résistance palestinienne.

Traduction :

Ma patrie, ma patrie

Vigueur et beauté, splendeur et pureté, sur tes collines

Vie et délivrance, bonheur et espoir, dans tes airs

Te verrai-je, te verrai-je

En paix et prospère, victorieuse et honorée ?

Te verrai-je, dans ton éminence, atteindre les étoiles ?

Ma patrie, ma patrie

La jeunesse ne renoncera jamais, ira jusqu'au bout jusqu'à la mort, pour ton indépendance

Nous boirons de la mort mais nous ne serons jamais aux ennemis, tels des esclaves

Nous ne voulons pas, nous ne voulons pas

D'une perpétuelle honte ou d'une existence malheureuse

Nous n'en voulons pas, nous retrouverons notre gloire passée

Ma patrie, ma patrie

Lame et plume et non paroles et conflits, notre emblème

La gloire, nos promesses et un devoir à remplir nous émeut et nous pousse

Notre fierté, notre fierté

Une noble cause et une bannière flottante

Oh toi là-bas, dans ta grandeur, contraignant tes agresseurs

Maouteni Maouteni

Al jalalou wal jamalou was sana-ou wal baha-ou

Fi Roubak fi Roubak

Wal Hayatou wan najatou wal Hana-ou wal Raja-ou

Fi Hawak fi Hawak

Hal aRak Hal aRak

Saliman munahaman wa raniman mukaReman

Saliman munahaman wa raniman mukaReman

Hal arak fi Houlak

Tablourou simak, tablourou simak

Maouteni Maouteni

Maouteni Maouteni

Al shababou lan yakilla Hammouhou an yastaQila

Aw yabid aw yabid

NastaQi min al Rada wa lan nakouna lèl-eïda

Kal'abid kal'abid

La nourid La nourid

Doullana Imou-abbada wa aïshana Imounakkada

Doullana Imou-abbada wa aïshana Imounakkada

La nourid bal nou'id

Mejdana talid mejdana talid

Maouteni Maouteni

Maouteni Maouteni

Al Housamou wal yaRa-ou lal kalamou wan niza-ou

Ramzouna Ramzouna

Majdouna wa'aHdouna wawajiboun min al wafa

YaHezzouna, yaHezzouna

'ezzouna, 'ezzouna

rayatoun tushaRifou warayatoun tuRafRifou

rayatoun tushaRifou warayatoun tuRafRifou

Ya hanak fi 'oulak

Qaheran 'eïdak Qaheran 'eïdak

Maouteni Maouteni